

## АНАЛОГОВЫЕ КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие! Для длительного и эффективного пользования изделием прочитайте данную инструкцию и ознакомьтесь с условиями гарантии.

Сохраните эту инструкцию для использования в дальнейшем.

### ◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



... Данный символ означает **непосредственную угрозу** летального исхода или серьезных травм в случае, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

## ◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ

### (1) Водонепроницаемость

Условия эксплуатации		Работа головки под водой и работа головки с каплями воды на ней	Воздействие небольших количеств воды (умывание, дождь и т. д.)	Водные виды спорта (плавание и т. п.), частые контакты с водой (мойка автомобиля и т. п.)	Подводное плавание (без использования кислородных баллонов)	Подводное плавание (с использованием кислородных баллонов)	Погружение с дыхательной смесью (с использованием гелия)	
Тип								
Водонепроницаемые		Без маркировки WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	×	×	×	×	×
Водонепроницаемые часы	Водонепроницаемые для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST)	×	○	×	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса I для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 50m (5bar)	×	○	○	×	×	×
	Усиленная водонепроницаемость класса II для повседневного использования	WATER RESISTANT (WATER RESIST) 100m (10bar) 200m (20bar)	×	○	○	○	×	×
Дайверские часы	Дайверские часы для погружений с аквалангом	AIR DIVER'S 100m / 150m 200m	×	○	○	○	○	×
	Дайверские часы для погружений с дыхательной смесью	He-GAS DIVER'S 200m / 300m / ...	×	○	○	○	○	○

\* Рекомендуется использовать часы в соответствии с приведенной выше классификацией, предварительно проверив маркировку по водонепроницаемости на циферблате или корпусе.



- ① Часы с водонепроницаемостью для повседневного использования 30 м (3 бар) могут использоваться во время умывания и т. п., но не могут использоваться в условиях, при которых они будут погружаться в воду.
- ② Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса I 50 м (5 бар) могут использоваться во время плавания и т. п., но не могут использоваться во время ныряния или подводного плавания.
- ③ Часы с усиленной водонепроницаемостью для повседневного использования класса II 100 м или 200 м (10 или 20 бар) могут использоваться во время ныряния или подводного плавания, но не могут использоваться во время подводного плавания с кислородным баллоном или выполнения водолазных работ с автономными дыхательными аппаратами на гелии.
- ④ При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу закручивающихся, то она должна быть плотно закручена.
- ⑤ Не используйте головку под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ⑥ Если Ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ⑦ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.
- ⑧ При попадании на Ваши водонепроницаемые часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- ⑨ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры

воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

## (2) Батарейка



- ① При проглатывании батарейки таблеточного типа возможны химические ожоги и поражение слизистых оболочек с короткими сроками, в худшем случае возможен летальный исход. Никогда не давайте батарейки таблеточного типа детям.

В случае проглатывания батарейки или подозрения проглатывания батарейку следует незамедлительно извлечь. Обратитесь к врачу за экстренной помощью.



- ② Не вынимайте батарейку из часов. Для замены батарейки обращайтесь к продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр ORIENT.
- ③ В этих часах используется батарейка, а не аккумулятор, поэтому ее нельзя перезаряжать. Перезарядка батарейки может привести к перегреву или взрыву.
- ④ В случае контакта жидкости из батареек с кожей возможно появление сыпи и других симптомов. Не храните разряженные батарейки в течение длительного времени.

## (3) Замена батарейки



- ① Если надолго оставить в часах разряженную батарейку, может произойти утечка кислоты, которая, в свою очередь, может нарушить работу часов. Заменяйте разряженные батарейки как можно скорее.
- ② Устанавливайте только батарейки указанного типа.

- ③ Для замены батарейки используются специальные инструменты и технологии. Несоблюдение полярности может привести к перегреву и взрыву батарейки. Для замены батарейки обращайтесь к продавцу или в ближайший авторизованный сервисный центр ORIENT.
- ④ Часы имеют индикатор окончания срока службы батарейки. Если малая секундная стрелка начинает передвигаться на две секунды за раз, это означает, что срок службы батарейки приближается к концу, и ее необходимо заменить.  
Для замены батарейки обратитесь к продавцу или в авторизованный сервисный центр ORIENT.

#### (4) Ударопрочность

- ① Снимайте часы во время занятий энергичными видами спорта, однако, занятие такими видами спорта, как гольф и т. д., не окажет негативного воздействия на состояние часов.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



#### (5) Воздействие магнитных полей

- ① Запрещается подвергать часы воздействию сильных магнитных полей в течение длительного периода времени, поскольку компоненты часов могут намагнититься, что приведёт к нарушению работы часов. Соблюдайте осторожность.
- ② Под воздействием магнитного поля часы могут временно спешить или отставать. Точность показаний часов будет восстановлена, если устранить воздействие магнитного поля на часы. В таком случае повторно установите время.

#### (6) Вибрация

Часы могут потерять точность, если будут подвержены сильной вибрации, например, вызываемой поездкой на мотоцикле, использованием отбойного молотка, цепной пилы и т. д.



#### (7) Температура

Часы могут идти неправильно или остановиться при температурах ниже или выше нормального диапазона (5°C – 35°C).



Не пользуйтесь часами при высокой температуре (например, в сауне). Часы могут нагреваться и вызывать ожоги.

**(8) Химические вещества, газы и т.п.**

Следует соблюдать максимальную осторожность при контакте с газами, ртутью, химическими веществами (разбавителем для краски, бензином, различными растворителями, моющими средствами, содержащими такие вещества, клеями, красками, лекарственными препаратами, парфюмерией, косметикой и пр.) и т.п. Эти вещества могут изменить цвет корпуса часов, браслета/ремешка и циферблата. Возможны также изменение цвета, деформация и повреждение полимерных компонентов.

**(9) Дополнительные детали**



Не пытайтесь разбирать и модифицировать часы.



Не давайте шпильки браслета/ремешка и другие мелкие детали детям.

В случае проглатывания мелкой детали немедленно обратитесь к врачу.

**(10) Аллергические реакции**



Боли после контакта с браслетом на коже появляется сыпь или раздражение, прекратите носить часы и незамедлительно обратитесь к врачу.

**(11) Люминесцентное покрытие**

На стрелках и кольце некоторых моделей имеется люминесцентное покрытие.

Оно выполнено из безопасной нерадиоактивной краски, накапливающей солнечный и искусственный свет и отдающей его в темноте. Отдавая накопленный свет, покрытие постепенно становится более тусклым. Количество отдаваемого света и время свечения зависят от различных факторов: формы стекла, толщины слоя краски, уровня яркости окружающей среды, расстояния от часов до источника света и степени поглощения света. Помните, что если накоплено немного света, часы будут светиться слабо или недолго.

**(12) Водонепроницаемый браслет**

В некоторых моделях используются кожаные и нейлоновые ремешки, подвергнутые специальной обработке для защиты от потоотделения и воздействия воды. Свойство водонепроницаемости данного браслета может быть потеряно в зависимости от периода и условий эксплуатации.

## ◆ ОПРЕДЕЛЕНИЕ НОМЕРА КАЛИБРА

Проверьте номер калибра Ваших часов по номеру модели часов или коду корпуса на задней крышке корпуса часов.

### 1. Поиск по 10-значному номеру модели

Проверьте 10-значный номер модели на гарантийном талоне, прилагаемом в комплекте поставки часов. Вы также можете найти номер на этикетке изделия, прикрепленной к часам. Второй и третий знак номера указывают номер калибра Ваших часов.

**Пример:** Если номер модели представляет собой "□UB8A002B□", то номер калибра — "UB".

### 2. Поиск по коду корпуса

Найдите код корпуса на задней крышке корпуса Ваших часов.

**A:** Если код корпуса шестизначный, первые две цифры соответствуют номеру калибра.

**B:** Если код корпуса 8- или 9-значный, первые три цифры соответствуют номеру механизма. Ниже приводится таблица соответствий номеров калибра и номеров механизма.

#### Пример А



#### Пример В



**Пример А:** Если код корпуса "UB8A-Q0", то номер калибра — "UB".

**Пример В:** Если код корпуса "HM50A7B-4", то номер механизма — "HM5". В таблице этому номеру будет соответствовать номер калибра "UB".

\* В зависимости от характеристик часов расположение кода корпуса может отличаться, его знаки могут иметь маленький размер и быть трудно различимыми.

\* Рисунки и иллюстрации в данной инструкции могут отличаться от реального вида Ваших часов, однако функции и рабочие процедуры остаются неизменными.



## ◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

(1) Частота кварцевого генератора: 32 768 Гц (Гц=Колебаний в секунду)

(2) Приводной механизм: шаговый двигатель

<Модель с двумя стрелками>

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Кнопка сброса	Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
BF	J50	±15 сек.	-10°C~+60°C	○	SR512SW (MAXELL, SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 2 года
RB	J90	±20 сек.	-5°C~+50°C	○	SR521SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 3 года Некоторые другие модели, 2 года
UA	HM0	±20 сек.	-5°C~+50°C	○	SR516SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 3 года

<Модель с тремя стрелками>

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Дополнительные функции			Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
				Кнопка сброса	Управляемая секундная стрелка	Индикатор заряда батарейки		
QB	HY5	±20 сек.	-5°C~+50°C	○	○	-	SR621SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 3 года
QC	RH5	±20 сек.	-5°C~+50°C	○	○	-	SR626SW (MAXELL, PANASONIC, SONY) 1 шт.	Приблиз. 4 года
RP	H25	±15 сек.	-10°C~+60°C	○	○	○	SR421SW (MAXELL) 1 шт.	Приблиз. 2 года
UB	HM5	±20 сек.	-5°C~+50°C	○	○	-	SR521SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 2 года

< Модель с двумя стрелками и индикатором даты >

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Дополнительные функции				Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
				Кнопка сброса	Управляемая секундная стрелка	Индикатор заряда батарейки	Функция перехода даты		
GW	JP6	±20 сек.	-5°C~+50°C	○	-	-	○	SR920SW (MAXELL, PANASONIC, SONY, SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 3 года

< Модель с тремя стрелками и индикатором даты >

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Дополнительные функции				Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)
				Кнопка сброса	Управляемая секундная стрелка	Индикатор заряда батарейки	Функция перехода даты		
SQ	LT7	±20 сек.	-5°C~+50°C	○	○	-	○	SR927SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 3 года
SZ	HE7	±20 сек.	-5°C~+50°C	○	○	-	○	SR621SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 3 года Некоторые другие модели, 2 года
UN	HT7	±15 сек.	-10°C~+60°C	○	○	○	○	SR920SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 5 года
WC	KJ7	±20Сек.	-5°C~+50°C	○	○	-	○	SR621SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 3 года

< Модель с тремя стрелками и индикатором даты и дня недели >

Калибр		Точность хода при ношении на запястье	Рабочий диапазон температур от	Дополнительные функции				Батарейка	Срок службы батарейки (новая батарейка)	
				Кнопка сброса	Управляемая секундная стрелка	Индикатор заряда батарейки	Функция перехода даты			Функция перехода дня недели
UG	HS9	±15 сек. Некоторые другие модели, ±20Сек	-10°C--+60°C Некоторые другие модели, -5°C--+50°C	○	○	○	○	○	SR920SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 5 года Некоторые другие модели, 3 года
UQ	HE9	±20 сек.	-5°C--+50°C	○	○	-	○	○	SR621SW (SEIZAIKEN) 1 шт.	Приблиз. 3 года Некоторые другие модели, 2 года

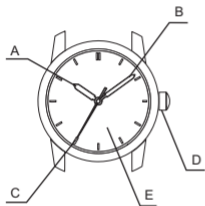
\* Приведенные выше технические характеристики могут меняться без предупреждения в целях повышения качества.

## ◆ НАЗВАНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

- |                      |                |
|----------------------|----------------|
| A: часовая стрелка   | E: циферблат   |
| B: минутная стрелка  | F: дата        |
| C: секундная стрелка | G: день недели |
| D: головка           |                |

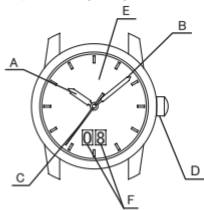
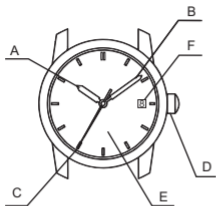
<Модель с двумя или тремя стрелками>

\* На некоторых моделях секундная стрелка отсутствует.

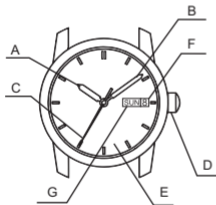


<Модель с двумя или тремя стрелками и индикатором даты>

\* На некоторых моделях секундная стрелка отсутствует.



<Модель с тремя стрелками и индикатором даты и дня недели>



\* Расположение головки, индикатора даты и дня недели и др. на разных моделях часов могут отличаться.

## ◆ МОДЕЛИ С ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ГОЛОВКОЙ

В некоторых моделях Вы не сможете вытянуть головку, не выкрутив ее (модели с завинчивающейся головкой).

Для эксплуатации часов данного типа:

- (1) Перед установкой времени или даты поверните головку против часовой стрелки, чтобы разблокировать винт.
- (2) Установив время или дату, нажмите на головку и поверните ее по часовой стрелке до упора, чтобы заблокировать винт.

## ◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ [Модель с двумя или тремя стрелками]

- (1) Вытяните головку по второму щелчку, когда секундная стрелка будет в положении 12 часов. Секундная стрелка остановится на месте.

\* Если часы оснащены только двумя стрелками, головку можно вытянуть

в любой момент, поскольку секундная стрелка отсутствует.



- (2) Поворачивайте головку, чтобы установить время. При установке времени сначала установите время на 4-5 минут вперед, затем вернитесь назад и установите точное время.



Поверните по часовой стрелке

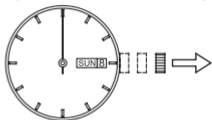
Поворачивайте против часовой стрелки

- (3) Верните головку в нормальное положение.



◆ **УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ [С индикатором даты и дня недели]**

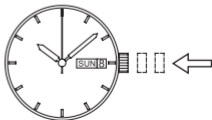
- (1) Вытяните головку до второго щелчка, когда секундная стрелка будет в положении 12 часов. Секундная стрелка остановится на месте.



- (2) Поворачивайте головку, чтобы установить время. При установке времени сначала установите время на 4-5 минут вперед, затем вернитесь назад и установите точное время.



- (3) Верните головку в нормальное положение.



## ◆ УСТАНОВКА КАЛЕНДАРЯ



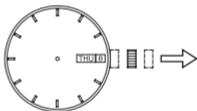
\* Не производите установку даты в нижеприведенный промежуток времени, поскольку в этом случае дата меняется.

Часы с индикатором даты	SQ	С 21:00 до 4:00
	Другие	С 20:00 до 2:00
Часы с индикатором даты и дня недели		С 20:00 до 5:00

Если дата будет установлена в течение указанного промежутка времени, то в последующие дни смена даты может происходить неправильно.

\* Избегайте этого промежутка времени при установке даты.

- (1) Вытяните головку до первого щелчка. На данных часах головку можно выдвигать до первого и второго щелчка.



- (2) Поворачивая головку, установите текущую дату и день недели.

\* На моделях с отдельным индикатором даты десятки будут увеличиваться на один каждый раз, когда единицы сменяются с 9 на 0.

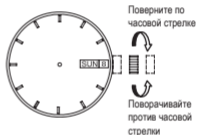
\* Подробнее о том, как поворачивать головку, см. в таблице ниже.

\* На некоторых часах головка может вращаться в направлении, противоположном указанному в таблице ниже.



		На некоторых часах головка может вращаться в направлении, противоположном указанному в таблице ниже.	Корректировка дня недели
Часы с индикатором даты	SQ	Поворачивайте против часовой стрелки	
	Другие	Поверните по часовой стрелке	
Часы с индикатором даты и дня недели		Поворачивайте против часовой стрелки	Поверните по часовой стрелке

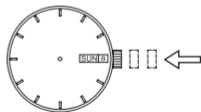
\* День недели может отображаться на двух языках (в зависимости от характеристик конкретной модели может быть доступен только один язык). Выберите язык.



(3) Нажмите на головку, чтобы перевести ее в исходное (незавинченное) положение.

\* Коррекция даты в конце месяца:

Если в месяце 30 дней или меньше, необходимо корректировать дату. В этом случае установите дату на [1-е число] следующего месяца.



\* Расположение головки, индикатора даты и дня недели и др. на разных моделях часов могут отличаться.

### ◆ РАБОТА С ВРАЩАЮЩИМСЯ ИНДИКАТОРНЫМ БЕЗЕЛЕМ

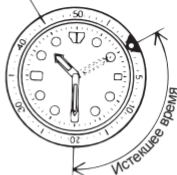
Обратите внимание, что некоторые модели оснащены вращающимся безелем индикатора, которое следует использовать надлежащим образом.

Поверните безелем таким образом, чтобы совместить метку ▽ с минутной стрелкой. При прохождении определенного времени Вы можете измерить истекшее время по расстоянию между минутной стрелкой и цифрами на вращающемся безеле индикатора. Вы также можете установить метку ▽ на желаемое время, чтобы напоминать себе, сколько времени остается до условленного времени.

Безелем не может поворачиваться в противоположном направлении, поскольку оно оснащено защитным механизмом, предназначенным для защиты от ошибочной операции в результате приложения силы или удара. Цифры на вращающемся безеле также могут упрощать считывание текущего времени.

\* В зависимости от конструкции защита от поворота в обратном направлении и 1-минутный "щелчок" на некоторых моделях отсутствует.

Вращающийся  
безель



На рисунке выше показано, что с момента, когда было 10:10, прошло 20 минут.